

Euroopan unionin virallinen lehti

C 53



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
3. maaliskuuta 2010Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN JA LAITOSTEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2010/C 53/01

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5780 – Allianz/ING/Allee Center) ⁽¹⁾ 1IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN JA LAITOSTEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2010/C 53/02

Neuvoston päätös, annettu 22 päivänä helmikuuta 2010, Euroopan sosiaalirahastokomitean jäsenten nimittämisestä 2

FI

Hinta:
3 EUR⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Euroopan komissio

2010/C 53/03	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 1,00 % 1. maaliskuuta 2010 – Euron kurssi	7
--------------	--	---

V *Lausunnot*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 53/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5777 – Drägerwerk/Dräger Medical) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	8
2010/C 53/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5804 – Samsung Electronics Co/Samsung Digital Imaging Co) ⁽¹⁾	9
2010/C 53/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5701 – VINCI/Cegelec) ⁽¹⁾	10
2010/C 53/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5801 – KKR/Hans-Peter Wild/Wild Group) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	11
2010/C 53/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5755 – Schneider Electric/Areva T&D Distribution activities) ⁽¹⁾	12

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN JA LAITOSTEN
TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5780 – Allianz/ING/Allee Center)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 53/01)

Komissio päätti 17 päivänä helmikuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5780. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN JA LAITOSTEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 22 päivänä helmikuuta 2010,

Euroopan sosiaalirahastokomitean jäsenten nimittämisestä

(2010/C 53/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 163 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä asetuksen (EY) N:o 1260/1999 kumoamisesta 11 päivänä heinäkuuta 2006 annetun asetuksen (EY) N:o 1083/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 104 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan sosiaalirahastokomitean jäsenten nimittämisestä 16 päivänä helmikuuta 2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/C 52/06 ⁽²⁾ mukaisesti mainitun komitean, jäljempänä 'komitea', jäsenten ja varajäsenten toimikausi päättyi 31 päivänä joulukuuta 2009.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1083/2006 104 artiklan 2 kohdan mukaisesti jäsenvaltiot, lukuun ottamatta Sloveniaa, ovat toimittaneet ehdotuksensa mainitun asetuksen 104 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen osapuolten edustajiksi ja heidän varajäsenikseen.

- (3) Odottaessa Slovenian puuttuvia ehdotuksia jo ehdotetut jäsenet ja varajäsenet olisi nimitettävä kolmeksi vuodeksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimitetään liitteessä luetellut henkilöt Euroopan sosiaalirahastokomitean jäseniksi ja varajäseniksi 1 päivänä tammikuuta 2010 alkavaksi ja 31 päivänä joulukuuta 2012 päättyväksi toimikaudeksi.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan tiedoksi Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 22 päivänä helmikuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
E. ESPINOSA

⁽¹⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽²⁾ EUVL C 52, 7.3.2007, s. 5.

LIITE

Jäsenvaltio	Edustettu taho	Jäsen	Nimi
Belgia	Hallitus	Jäsen	Louis VERVLOET
	Hallitus	Varajäsen	Viviane DE BEULE
	Työnantajat	Jäsen	Sonja KOHNENMERGEN
	Työnantajat	Varajäsen	Werner ABELSHAUSEN
	Työntekijät	Jäsen	Hervé DECUYPER
	Työntekijät	Varajäsen	Vera DOS SANTOS COSTA
Bulgaria	Hallitus	Jäsen	Zornitza RUSINOVA
	Hallitus	Varajäsen	Maria DIMITROVA
	Työnantajat	Jäsen	Boyko NEDYALKOV
	Työnantajat	Varajäsen	Dimitar BRANKOV
	Työntekijät	Jäsen	Plamen DIMITROV
	Työntekijät	Varajäsen	Dimitar MANOLOV
Tšekki	Hallitus	Jäsen	Iva ŠOLCOVÁ
	Hallitus	Varajäsen	Táňa PERGLOVÁ
	Työnantajat	Jäsen	Soňa VAN DEELEN OVÁ
	Työnantajat	Varajäsen	Miloslav ŠOLC
	Työntekijät	Jäsen	Pavel JANÍČKO
	Työntekijät	Varajäsen	Hana MÁLKOVÁ
Tanska	Hallitus	Jäsen	Pernille VON LILLIENSKJOLD
	Hallitus	Varajäsen	Steen FREDERIKSEN
	Työnantajat	Jäsen	Henning GADE
	Työnantajat	Varajäsen	—
	Työntekijät	Jäsen	Klaus FARNOV
	Työntekijät	Varajäsen	Jens KROGSTRUP
Saksa	Hallitus	Jäsen	Günter WINKLER
	Hallitus	Varajäsen	Inken KLASSEN
	Työnantajat	Jäsen	Anton BAUCH
	Työnantajat	Varajäsen	Jürgen WUTTKE
	Työntekijät	Jäsen	Inge KAUFMANN
	Työntekijät	Varajäsen	Hermann NEHLS
Viro	Hallitus	Jäsen	Margus HAIDAK
	Hallitus	Varajäsen	Merlin TATRIK
	Työnantajat	Jäsen	Kristina TÄHT
	Työnantajat	Varajäsen	Eve PÄÄRENDSON
	Työntekijät	Jäsen	Kaja TOOMSALU
	Työntekijät	Varajäsen	Mare VIIES
Irlanti	Hallitus	Jäsen	Vincent LANDERS
	Hallitus	Varajäsen	Tom WHELAN
	Työnantajat	Jäsen	Kara MCGANN
	Työnantajat	Varajäsen	Heidi LOUGHEED
	Työntekijät	Jäsen	Esther LYNCH
	Työntekijät	Varajäsen	—

Jäsenvaltio	Edustettu tah	Jäsen	Nimi
Kreikka	Hallitus	Jäsen	Christos DIKOS
	Hallitus	Varajäsen	Konstantina MICHPOYLOY
	Työnantajat	Jäsen	Lambros PAPAIOANNOU
	Työnantajat	Varajäsen	Ekaterini DASKALAKI
	Työntekijät	Jäsen	Dimitrios TSOUKALAS
	Työntekijät	Varajäsen	Vasilios PAPADOGAMVROS
Espanja	Hallitus	Jäsen	Carlos TORTUERO MARTÍN
	Hallitus	Varajäsen	David GARCIA LÓPEZ
	Työnantajat	Jäsen	Juan MENÉNDEZ-VALDÉS ÁLVAREZ
	Työnantajat	Varajäsen	Cristina REGALADO MARTÍN
	Työntekijät	Jäsen	Ana MICÓ MAESTRE
	Työntekijät	Varajäsen	Ana HERMOSO CANOURA
Ranska	Hallitus	Jäsen	Corinne VAILLANT
	Hallitus	Varajäsen	Laurent SENN
	Työnantajat	Jäsen	Christophe CORIOU
	Työnantajat	Varajäsen	Natacha MARQUET
	Työntekijät	Jäsen	Cécile COTTEREAU
	Työntekijät	Varajäsen	Alain ALPHON-LAYRE
Italia	Hallitus	Jäsen	Matilde MANCINI
	Hallitus	Varajäsen	Alessandra TOMAI
	Työnantajat	Jäsen	Claudio GENTILI
	Työnantajat	Varajäsen	Silvia CIUFFINI
	Työntekijät	Jäsen	Luigi VELTRO
	Työntekijät	Varajäsen	Giulia TAVERNESE
Kypros	Hallitus	Jäsen	Alexandros ALEXANDROU
	Hallitus	Varajäsen	Antzela DROUSIOTOU
	Työnantajat	Jäsen	Emilios MICHAEL
	Työnantajat	Varajäsen	Maria STYLIANOU
	Työntekijät	Jäsen	Nicos GREGORIOU
	Työntekijät	Varajäsen	Andreas MATSAS
Latvia	Hallitus	Jäsen	Kristīne DORTĀNE
	Hallitus	Varajäsen	Elīna DRĀZNIECE
	Työnantajat	Jäsen	Inese STEPIŅA
	Työnantajat	Varajäsen	Ilona KIUKUCĀNE
	Työntekijät	Jäsen	Linda ROMELE
	Työntekijät	Varajäsen	Liene LIEKNA
Liettua	Hallitus	Jäsen	Ramūnas DILBA
	Hallitus	Varajäsen	Nijolė MACKEVIČIENĖ
	Työnantajat	Jäsen	Vaidotas LEVICKIS
	Työnantajat	Varajäsen	Mykolas ALELIŪNAS
	Työntekijät	Jäsen	Irena PETRAITIENĖ
	Työntekijät	Varajäsen	Janina ŠVEDIENĖ
Luxemburg	Hallitus	Jäsen	Patrice FURLANI
	Hallitus	Varajäsen	Daniel CODELLO
	Työnantajat	Jäsen	Romain LANNERS
	Työnantajat	Varajäsen	François ENGELS
	Työntekijät	Jäsen	Carole BIVER
	Työntekijät	Varajäsen	Nico CLEMENT

Jäsenvaltio	Edustettu taho	Jäsen	Nimi
Unkari	Hallitus	Jäsen	Renáta TÓTH
	Hallitus	Varajäsen	Katalin SZATMÁRI
	Työnantajat	Jäsen	Terézia BOROSNÉ BARTHA
	Työnantajat	Varajäsen	László KRISÁN
	Työntekijät	Jäsen	Erzsébet HANTI
	Työntekijät	Varajäsen	László KOZÁK
Malta	Hallitus	Jäsen	Jeanette BUSUTTIL
	Hallitus	Varajäsen	Loredana D'ARRIGO
	Työnantajat	Jäsen	Paul ABELA
	Työnantajat	Varajäsen	Pierre FAVA
	Työntekijät	Jäsen	Robert BORG
	Työntekijät	Varajäsen	William PORTELLI
Alankomaat	Hallitus	Jäsen	Alieke KOOPMAN
	Hallitus	Varajäsen	Paula LOEKEMEIJER
	Työnantajat	Jäsen	André VAN DER LEEST
	Työnantajat	Varajäsen	C. SCHOENMAKERS
	Työntekijät	Jäsen	I.D.C.M. COENEN
	Työntekijät	Varajäsen	W.J.F. MUIS
Itävalta	Hallitus	Jäsen	Petra DRAXL
	Hallitus	Varajäsen	Ulrike REBHANDL
	Työnantajat	Jäsen	Anna Katharina HUBER
	Työnantajat	Varajäsen	Wolfgang TRITREMME
	Työntekijät	Jäsen	Franz FRIEHS
	Työntekijät	Varajäsen	Silvia HOFBAUER
Puola	Hallitus	Jäsen	Paweł CHORAŹY
	Hallitus	Varajäsen	Dorota BORTNOWSKA
	Työnantajat	Jäsen	Norbert PRUSZANOWSKI
	Työnantajat	Varajäsen	Marek RADECKI
	Työntekijät	Jäsen	Agata BARANOWSKA-GRYCUK
	Työntekijät	Varajäsen	Grazyna ROZANEK
Portugali	Hallitus	Jäsen	Rosa Maria SIMÕES DA SILVA
	Hallitus	Varajäsen	Maria DO CARMO ABREU
	Työnantajat	Jäsen	Clara GUERREIRO
	Työnantajat	Varajäsen	Adília LISBOA
	Työntekijät	Jäsen	António Luís FERREIRA CORREIA
	Työntekijät	Varajäsen	Tiago M.P. SIMÕES DA CUNHA
Romania	Hallitus	Jäsen	Cristina IOVA
	Hallitus	Varajäsen	Daniela NEDELCU
	Työnantajat	Jäsen	Mariana KNIESNER
	Työnantajat	Varajäsen	Carmen IONESCU
	Työntekijät	Jäsen	Ovidiu NICOLESCU
	Työntekijät	Varajäsen	Dragoș MIHALACHE

Jäsenvaltio	Edustettu tah	Jäsen	Nimi
Slovenia	Hallitus	Jäsen	Blanka MARKOJA
	Hallitus	Varajäsen	—
	Työnantajat	Jäsen	—
	Työnantajat	Varajäsen	—
	Työntekijät	Jäsen	—
	Työntekijät	Varajäsen	—
Slovakia	Hallitus	Jäsen	Juraj ĽAPÁK
	Hallitus	Varajäsen	Miriam KOVÁČIKOVÁ
	Työnantajat	Jäsen	Daniel HRDINA
	Työnantajat	Varajäsen	Martin HOŠTÁK
	Työntekijät	Jäsen	Naile PROKEŠOVÁ
	Työntekijät	Varajäsen	Milan BUŠO
Suomi	Hallitus	Jäsen	Eeva-Liisa KOIVUNEVA
	Hallitus	Varajäsen	Sirpa LILJESTRÖM
	Työnantajat	Jäsen	Riitta WÄRN
	Työnantajat	Varajäsen	Mikko RÄSÄNEN
	Työntekijät	Jäsen	Auli KORHONEN
	Työntekijät	Varajäsen	Lauri KORKEAOJA
Ruotsi	Hallitus	Jäsen	Ann-Christine GULLESJÖ
	Hallitus	Varajäsen	Håkan FORSBERG
	Työnantajat	Jäsen	Gunnar ANDERZON
	Työnantajat	Varajäsen	Farbod REZANIA
	Työntekijät	Jäsen	Filis SIGALA
	Työntekijät	Varajäsen	Charlotta KRAFFT
Yhdistynyt kuningaskunta	Hallitus	Jäsen	Wendy VIOLENTANO
	Hallitus	Varajäsen	Ken LAMBERT
	Työnantajat	Jäsen	Martin MORTON
	Työnantajat	Varajäsen	Guy BAILEY
	Työntekijät	Jäsen	Alan MANNING
	Työntekijät	Varajäsen	Joe FEARNEHOUGH

EUROOPAN KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko ⁽¹⁾:**1,00 % 1. maaliskuuta 2010****Euron kurssi ⁽²⁾****2. maaliskuuta 2010**

(2010/C 53/03)

1 euro =

Rahayksikkö			Rahayksikkö		
		Kurssi			Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3548	AUD	Australian dollaria	1,4994
JPY	Japanin jeniä	120,68	CAD	Kanadan dollaria	1,4029
DKK	Tanskan kruunua	7,4423	HKD	Hongkongin dollaria	10,5180
GBP	Englannin punttaa	0,90635	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9442
SEK	Ruotsin kruunua	9,7316	SGD	Singaporin dollaria	1,9015
CHF	Sveitsin frangia	1,4628	KRW	Etelä-Korean wonia	1 558,38
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,2774
NOK	Norjan kruunua	8,0485	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,2485
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,2700
CZK	Tšekin korunaa	25,770	IDR	Indonesian rupiaa	12 600,11
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitä	4,5796
HUF	Unkarin forinttia	266,90	PHP	Filippiinien pesoa	62,435
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	40,5145
LVL	Latvian latia	0,7093	THB	Thaimaan bahtia	44,346
PLN	Puolan zlotya	3,9147	BRL	Brasilian realia	2,4253
RON	Romanian leuta	4,1066	MXN	Meksikon pesoa	17,2100
TRY	Turkin liiraa	2,0793	INR	Intian rupiaa	62,2460

⁽¹⁾ Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

⁽²⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Lausunnot)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5777 – Drägerwerk/Dräger Medical)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 53/04)

1. Komissio vastaanotti 23 päivänä helmikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalainen yritys Drägerwerk AG & Co. KGaA (Drägerwerk) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Dräger Medical AG & Co. KG (Dräger Medical) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Drägerwerk: lääketieteellisen teknologian ja turvallisuusteknologian aloilla toimivan Dräger-yhtymän holding-yhtiö,
- Dräger Medical: kehittää, tuottaa ja jakelee teho- ja kotihoitoon tarkoitettuja tuotteita, palveluita ja integroituja järjestelmäratkaisuja. Toiminnan pääpaino on anestesiayöasemien, hengityslaitteiden ja potilasmonitoreiden ja niiden oheislaitteiden valmistuksessa, mukaan luettuina niihin liittyvät palvelut ja niiden huolto.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5777 – Drägerwerk/Dräger Medical seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.5804 – Samsung Electronics Co/Samsung Digital Imaging Co)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 53/05)

1. Komissio vastaanotti 24 päivänä helmikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla eteläkorealainen yritys Samsung Electronics Co, Ltd (SEC) sulautuu EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä eteläkorealaisen yrityksen Samsung Digital Imaging Co, Ltd (SDIC) kanssa.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - SEC: kodinkoneiden, matkapuhelinten ja matkaviestintäjärjestelmien, puolijohteiden ja LCD-näyttöjen valmistus ja myynti,
 - SDIC: digitaalikameroiden kehittäminen, valmistus ja myynti.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmiansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5804 – Samsung Electronics Co/Samsung Digital Imaging Co seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5701 – VINCI/Cegelec)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2010/C 53/06)

1. Komissio vastaanotti 24 päivänä helmikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yhtiö VINCI hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Cegelec ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- VINCI: rakentaminen, liikenne- ja energiainfrastruktuureihin liittyvät käyttöoikeusurakat, sähkötekniikka, ilmastointitekniikka ja koneenrakennus lähinnä Euroopassa,
- Cegelec: rakentaminen, asennukset ja huolto sähkötekniikan, ilmastointitekniikan ja koneenrakennuksen alalla kansainvälisesti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5701 – VINCI/Cegelec seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5801 – KKR/Hans-Peter Wild/Wild Group)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2010/C 53/07)

1. Komissio vastaanotti 23 päivänä helmikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Kohlberg Kravis Roberts & Co, L.P. (KKR) ja saksalainen Hans-Peter Wild hankkivat EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan Wild-konsernin makuainealan liiketoiminnasta ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - KKR: omaisuudenhoito ja sijoitustoiminta,
 - Hans-Peter Wild: Wild-konserniin kuuluvien yritysten osakas,
 - Wild-konserni: luonnollisten ainesosien (mm. makuaineiden) valmistus elintarvike- ja juomateollisuuden käyttöön, juomien valmistus ja myynti, teollisuusteknologian toimittaminen elintarvike- ja juomateollisuudelle.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5801 – KKR/Hans-Peter Wild/Wild Group seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.5755 – Schneider Electric/Areva T&D Distribution activities)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 53/08)

1. Komissio vastaanotti 22 päivänä helmikuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalaisen yrityksen Schneider Electric Holding SA (SE Holding) määräysvallassa oleva ranskalainen yritys Schneider Electric Industries SAS (SE) hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan ranskalaisen yrityksen Areva (Areva) määräysvallassa olevan yrityksen Areva T&D Holding SA sähköjakelutoimintaan (keskijänniteverkko) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- SE: energianhallintatuotteiden ja -järjestelmien suunnittelu, valmistus ja myynti,
- Areva T&D (keskijänniteverkkotoiminta): tuotteet, järjestelmät ja palvelut, joilla edistetään keskijännitteisen sähkön siirtoa ja jakelua.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5755 – Schneider Electric/Areva T&D Distribution activities seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyllä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI